

[Copyright applied for.]

Pennsylvania Deutsch.

Brief Fun Schliffetown.

Schliffetown, June 8, 1868.

MISDER FODDER ABRAHAM DRUCKER: DEER SIR: Yetz will ich doch awer ach an sel-kivvel foll grumbeera shawla fressa, wann net seller brief, wu der de letsht woch for mich in eier oughliche gooty FODDER ABRAHAM's zeitung nei gedrukt hen, yusht about an ufruhr gemacht hut doh im shteddele. Un de Bevvy, my alty, de hetsht awer widder amohl heara sella lacha derweaga! Se war yusht about gekitzelt wie se es g'sch hut, in schwartz un weis, das se an monn hut wie ich, dar shmart genunk is for so an gootes shticky uf deutsch in an englishe zeitung nei zu du. Un om very same owat we de zeitung awkumma is, sin meh das an dutzend gooty demokrata on unser house kumma, for den brief zu leasa; un se wahra ach all gons immer un eawich goot gepleased das ich amohl in de frei-shoola un k'ericha un so shtult nei gepitch'd bin. Der Joe Biffekop, du weasht, is als for common orrig close mit seina greenbacks, un awer er hut sivva mohl gedreat un allemohl mit gedrunka, bis er so ordlich how-come-you-so is warra, un donn hab ich un der Bill Schneckafos eln hehm genumma. Wie mer awer on sei house sin kumma, donn hen mer doch so ordlich fits krickt fun seiner fraw, for se war yusht about bes derweaga. Fun sellam will ich awer doch now nix weiders g'sawt hawa, for du wehtas evva wie die weibeleit sin wann unser ehs so a bissel sunnersht sevversht hehm kummt.

Forgeshder owat hen mer amohl an meeting gehalta dort ons Kitzelderfer's wartschouse, un dor then mer ousgemacht das de demokratisch dahler society organized warra raus; un now hetta mer gern das der uns an first rater gooter demokratischer shpeech macher shicket for uns an shpeech macha. Ich wehs ehner, seller dehta mer orrig gleicha, un awer ich kann now net yusht grawd uf sei nawma kumma. Er woont in Readingtown, dort in seller shtrouse wu selly roy backs-shteeamche heiser sin dort, du weasht, unnich 'em eck net weit fun sellam platz wu de grossy fenshdra sin, about a hunnert yard fun der kerrich, un yusht ums eck rum wu als an grosser shtalt war, doh de yohr der circus in der shtadt war, sellamohls he de alt fraw als an kucha shtand hut gehalta for grundniss zu ferkawfa for drei cent a blechly foll. Ich wehs ach now nimmy wie das er heast, un awer er is anyhow an lawyer—so an ordlich dicker ding, du weasht, un wann er an shpeech macht, kann er kreisha so loud das em alta Dopfoos sei gonyy easle foor. Ich hab eha amohl heara an shpeech macha, doh de yohr, un se war yusht about goot. Uf course, ich hab se net fershtay kenna, for es war in English, awer der weg we mier es ausgelegt is warra, hut er explained wie de black republicans an law macha wella so das de neager all unser weiver un dechter heira kenna, un soll mich der deiheker hohla wann ich sell shtande du, for wann sei dog un des leavas an neager sich amohl awascht bei meiner fraw, Bevvy, donn nomm ich a flint un shees ehn doht so gewiss das my nauma Pitt Schweflebreaner is. Law oder ken law, wann an schwartz neager amohl ons Bevvy heira geht, donn gebts dohty leit in Schliffetown, un now mind wanna net dut!

Now Misder FODDER ABRAHAM printer, het ich gern das der mer seller lawyer doh ruf shicket for uns an shpeech macha, yusht weil er so orrig loud kreisha kann wann er schwetst, for so ehner, wann mer ehn ach net fersteyt, macht doch an ivver ons gooter impression doh unnich unser demokrata, un ne more at present, PIT SCHWEFLEBRENER.

DER GENERAL GRANT.

In der Stadt Louisville is an demokratischer zeitung drucker—ehner Buckner—un er sagt der Grant is net fit for President, weil er ken longy briefa shreibt, un ken gonyy speeches macha. Der very same Buckner war dah for etlich yohr amohl an General in der rebel army, un we er commander war in Fort Donalson, hut er an brief krickt fun General Grant, seller war so deitlich das er eht ufamohl ferstanna hut. Doh is der very brief, ivversetzt in Pennsylvaniaisch deutsch:

HEAD QUARTERS, ARMY OF THE POTOMAC, CAMP DONALDSON, FORT DONALSON, February 18, 1862.

On der General S. B. Buckner, Confederate Army: Del brief hab ich yusht krickt, mit em forschlag conditions zu macha for surrender. Nix went! Es wurd unbedinglisch sel. Mer ben in sin grawd uf dei werks zu moofa. Du besser shahst dich'ous em shtaab, for mer kumma! Mit groysem respect, etc., U. S. GRANT.

Seller brief hut der Buckner deitlich genunk ferstanna, un es hut eha net long genumma oupsafanna das, was der Grant sagt machst er sich!



HON. THADDEUS STEVENS.

THE "GREAT COMMONER"—THE FRIEND OF EDUCATION AND LIBERTY—THE DETERMINED FOE OF IGNORANCE AND SLAVERY—THE TERROR OF TRAITORS AND COPPERHEADS!

NABBY.

The Chicago Convention—Mr. Nabby Attends it and Gets on a Heavy Dignity—A Lecture on Democracy.

POST OFFICE, CONGRESS ST. ROAD, (Which is in the State of Kentucky, May 24, 1868.)

I wuz at Chicago one day, and that one day satisfied me. My ears wuz stinned with rors for Grant; which ever way I turned my eyes I saw nothing but Grant badges and Grant medales; the bands wuz all playin the Star Spangled Banner and sich, and even the street organ grinders hed attouned their lyres to the same Ablishun melodies.

On my arrival I aakt a views boy (which I knowed wuz Dimalakia, from the fact that his little shirt wud hev hung out uv his little pants ef he had any shirt), ef he good show me where the Ablishun Conventions wuz holdin itself.

"Certainly I kin, my old buffer," sed he. "It's in that yar bilda," pintin ez he spoke, to a rather gorgus edifica with a steeple so it. I entered it, and wuz surprised, not only at the swanness uv the delegates on the floor, but at their pecoolyer appearance. They didn't look like delegates to any Convenshun I hed ever attended. Ther nises wuzn't uv the color I hed been accustomed to. They wuz all solemn lookin chaps with gold spectacles, black coats, high toped hats and white neckerchers. "Is this," tho I to myself, "the uniform delegates wear at Republican conventions?"

At this pint I turned to a man sittin beside me, an in an undertone aakt wich wuz ahd on the last ballot, Colfax or Wade?

"Sir," sed he, "are you a Johnson postmaster?"

"I am," sed I defiantly. "How didst determine that pint?"

"By your breath," sed he. "Your mistaken in the place, my friend. This is a Methodist conference."

That wicked and perverse boy hed intesnally deceived me.

On my return we wuz a settin in Bascom's a discuss the nominations. Deekin Pogram wuz indignat. "Good Heavens!" sed he, with horrors in his sainted face, "Kin it be that men perfessin nashnet views, wud offer sich an insult to Kentucky ez to nominate sich a man ez Grant, who, sword in hand, devastated her fertile fields and plied the bodies uv her neotral sons who resisted his advance mountains high? Kin it be that?"

"Easy, Deekin," replied I, "stiddy! stiddy! Don't take possihen rashly. It ain't improbable that we may hev to nominate Hancock or some other soljer. In that event—but I've sed enuff."

"Well, at all evence," sed the Deekin, "it's a most beamelike thing to hev shown in our faces a infamous proposition to put a debt inkurred in a infamous attempt to subjugate us—to pledge our labor to pay a debt unconstitoshnally inkurred, and un—"

"Deekin," sed I, "yook zeel I do admire, but yoor reely indiscreet. It may be found necessary in order to carry 'Nob-Yeck' to nominate Belmont's man, who will be pledged to this very thing. Go a little slaw."

"Well, however that may be, it's a burnin shame to throw into Kentucky's face a Ablishun—two uv em in fact—and—"

"Deekin," (I spoke this time awersely), "yoor very indiscreet to-day. It's possible, and I may say probable, that that noble patriot, Chief Justice Chase, who hed bis a friteful Ablishnait, and who, ef he runs, will, for obvys reasons, make us swaller at the height a potshen uv his heresies, may be our candidate. Say, nothin, Deekin, that yoo' hev to take back."

Feelin that rite here wuz a splendid chance for an improvvin discourse on the nacher, objicks, and aims uv democracy, I opened out onto em.

"Democracy," I remarkt, "is distinguished chiefly for its elasticity in adaptin means to ends. One wud suppose that Post-Offis is its chief end. In one sense it is. Democracy is willin to sacrifice any thing which it has for Post-Offis. It might raise Deekin Pogram's ire to sejest the nominations uv Hancock, on akkount uv his stawterins, or Belmont's candidate on akkount uv his insistin on paying off the National Debt, or Chase who hev bin in his day suspected uv hein talsted with

Ablishunism. But my brething let it be remembered that success is the main objick. Success is wuz Bascom wants, that I, being continyood in offfis, may have the means to pay for the ficker I consoom, and to avoid the necessity uv bein continyoodly retested to chalk it down, which practis he esteems disgustin, and one which greatly increases his labors. Capt. McPetter wants success that he may continyoo to hev Assessors, Collectors, and Revenue officers with which he kin divide the profits uv the \$2 tax on the whisky he makes, and Deekin Pogram wants success that he may hev his niggers agin, or at least that he may hev the privilege of hirin em for \$4 per month, deducting 25 cents per day for each day's absence, without no Burow offiser or other military satrap hairin about to molest or make afraid. Success is the main pint, and ef Hancock is the way, walk ye in it—ef Chase or Seymour is the way, walk ye ditto, for with either uv these men all these things we'll hev. When they come to us they leave ther former selves behind.

But methinks I hear one say, Hancock is a soljer, Seymour a arms-expeditioner, and Chase a Ablishunist! Wat uv that? They may be wat they like when they go into offfis?—asociasheben with us statesmen sooner or later. Kin you tech pitch and not be defiled? Doolittle, Cowan, and Dixon wuz Ablishunists. When they split from Ablishunism—the mint they fell into our trap, they became satisfactory Democrats ez I good wud. The road down is a easy one to travel. It's easier to slide than to climb, which is the reason why so many more are damned than saved.

Democracy, like Bascom's new Joke, holds a man when it gits him. Johnson wuz a good snuff Ablishunist, he called out us for help, and then he wuz lost. Ted Chase stay with us a week and hed forgot all his old ideas, yoo heh! (About yoo stay) that silver pitcher at him the niggers give him at Cincinnati, for defendin a fugitive, and he'd swear like Peter he never say it—only differ in from Peter in that he'd stick to it. And there he go, back for the presidential ones. Ther remorse kind o' drives em deeper and deeper, till they finally are worse than ez they the originally wuz us. Let us, my friends, never reject any help we kin get. Let it come in the shape of aid from any source. We'll finally succed, so us and be uv us. Remember, Johnson, Cowan, Doolittle and Dixon swore, when they were at Philadelphia, that they wuz to go into the ranks uv the Democracy. If yoo' see they wuz makin speeches for us in Philadelphia.

As I concluded my remarks, my assle all agreed that we wuz to take what ever we could get from the deekin, and we raised a boom uv applause, and our voices mingled with the Corners wuz a most an'outrage it is, though, that the Ablishunist nominated sich a man for Vice-President as to make Grant perfectly safe from bein removed ez Linklat wuz. The Ablishunist hed to have out his these sure.

Patrick V. Nabby, P. M. (Which is Postmaster.)

ONE GUY'S JOKES.

As my wife and I, at the window one day, stood watching a man with a monkey. A cart came by, with a "broth of a boy." Who was carrying a wuz a monkey.

To my wife I then spoke by way of a joke, "There's a relation of yours in the cartage." To which she replied, as the monkey she spoke, "Ah, yes, a relation by marriage."

A country girl one morning went to market with a pig. The little cun-fall, not content, began to squeal a jig. A dandy who was riding by, who wished to pass a jame, "My dear how comes your child to cry, when wrapped up in your dress?"

The country girl then took a squel, "So had a breeding had he, That ever and agin he cries, Where'er he sees his daddy."

An enraged man tears his hair, an enraged woman tears her husband's.

—During a recent performance of "Romeo and Juliet," at Marblehead, Mass., the fair Juliet's questions in the soliloquy before taking the sleeping draught, "What if this mixture does not work at all?" was answered by an urchin in the pit, who said: "Then take a dose of pills." The effect upon the audience can be imagined.

—A good story is told of a boot black whose energies were taxed by the huge shoes of a private just returned from the war. The little fellow, kneeling down, looked over his shoulder to a comrade, and exclaimed: "Lend me a spit, Jim, I've got an army contract."

—During a recent trial, there was a large number of ladies present, who caused a gentle murmuring all the while. The usher called out repeatedly, "Silence!" when the judge mildly said: "Mr. Usher, don't you know better than to call silence when ladies are in Court?"

"Doctor, a child has been born half black."

"Ah, I must look into that. Pray, what was the color of the other half?"

"Black, too."

"Mr. Brown, I owe you a grudge, remember that?"

"I shall not be frightened then, for I never knew you to pay anything you owed."

"Halloa, there! Got anything?"

"Got anything? Of course not. Only came here last week!" was the reply of the patient angler, as he cast his patent fly.

—The young lady who fell dead in love with a young gentleman, immediately revived on being asked to name the day.

—To be a woman of fashion is one of the easiest things in the world. A late writer thus describes it: "Buy everything you don't want, and pay for nothing you get; smile on all mankind but your husband; be happy every where but at home; neglect your children and nurse lap dogs; go to church every time you get a new dress."

"This is a fast age," said a countryman, "I bought a new hat for my daughter, on Saturday, and on Sunday it was worn out."

"See are, mighter," said a seven-year old Irishman, driven up a tree by a dog, "if you don't take that dog away, I'll eat up all your apples."

—A man describing a church in Miny nesota, writes to a friend: "No velvet cushions in our pews; we don't go in for style. The fattest person has the softest seat."

"O, for a thousand tongues!" as a boy remarked, when inside a molasses hoghead.

—In a town in which they were making a railroad was employed a party of Irishmen, one of whom went to a neighboring shop kept by a Yankee and asked for a yard of pork. The Yankee deliberately cut off three pig's feet and gave them to him. "Sure is this what you'd be after callin' a yard of pork?" asked the Irishman.—"Yes, indeed, don't three feet make a yard?" The biter was bit.

—A schoolmaster in a neighboring town, while on his morning walk, passed the door of a neighbor, who was excavating a log for a pig trough. "Why," said the schoolmaster, "Mr. have you not furniture enough yet?" "Yes," said the man "enough for my own family, but I expect to board the schoolmaster this winter, and am making preparations."

—An illiterate man, wishing to enter some animals at an agricultural exhibition, wrote as follows to the secretary:—"Also enter me for the best jackass; I am sure of getting the prize."

—Here is an expressive epitaph which, alas! would fit many a grave: Poorly lived, And poorly died— Poorly buried, And no one cried.

—A cobbler took the following plan to save expense in painting a sign: E SHO P

—Recommended to the young sprigs of the Lancaster bar: "Fee simple, or a simple fee, And all the fees entail, Are nothing when compared to thee, Thou best of fees—female!"

—A very nervous gentleman announced a steam boat explosion to the Connecticut Legislature, as follows: "Spister Meeker and ledges of the membership, the Elliver Ollsworth has biled her buster!"

—A preacher once said that he saw little children, who could neither walk or talk, running around the streets cursing and swearing.

—"I cannot bear children," said Mrs. Prim, disdainfully. To which Mrs. Partington, looking over her spectacles, mildly replied: "Perhaps if you could, you would like them better."

—At an evening party, while the guests were eating supper, Mr. A. asked Mr. L. to help him to some potpie. Mr. L. said "Certainly, certainly," and in his hurry stumbled and fell on the table, his hand going into the potpie. The accident was turned into a joke by Mr. E., who exclaimed, "Just help me to some while your hand is in."

—The latest puzzle has relation to a very lamentable fact in regard to the present spring. It is: C C S I

Which a long headed friend interprets to mean—"The C's on is backward."

—A story is told of a jolly good fellow who resided in Chicago about four years, and while on an Eastern visit was asked how he liked the water out West. "By George, Mr.—," said he, after a moment's reflection, "I never thought to try it."

—"Am I not a little pale?" inquired a lady, who was short and corpulent, of a crusty old bachelor. "You look more like a big tub," was the blunt reply.

—A query: Is a man who has made a fool of himself to be considered a self-made man?

—Mrs. Jenkins complained in the evening that the turkey she had eaten at Thanksgiving did not eat well. "Probably," said Jenkins, "it was not a hen turkey."

—A western merchant lately chalked on a big hoghead in front of his store, "for sail." A passing wag added, "For freight or passage apply at the lunghole."

—"Are you near-sighted, Miss?" said an impudent fellow to a young lady who did not once choose to notice him. "Yes; at this distance I can hardly tell whether you are a pig or puppy."

"How can you pay us? what can you offer in the pound?" demanded the creditors of a bankrupt farmer. "Alas! gentleman, all I really have is a donkey in the pound," replied the ruined agriculturist.

"Well, my boy, do you know what 'syntax means?" said a schoolmaster to a pupil. "Yes, sir," was the reply; "the duty on spirits."

"You want nothing, do you?" said Pat. "Bedad, an' it's nothing you want, you'll find it in the jug where the whiskey was."

"Oh, I'm dead; I'm dead!" blubbered a little fellow the other day, as he ran into the house. "What's the matter, you dear?" inquired the afflicted mother. "Oh, I ran against a fence and stuck a knot hole in my trousers."



DEMOCRACY—THE NEW CHASE BOAT. SAMBO—Golly! Most too strong current for one cullud puseon to go sich a load.